PER FOLIO BX4878 .M46

Mensajero Valdense.

LIBRARY OF PRINCETON
JUN - 7 2004
THEOLOGICAL SEMINARY

Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovaldens3461unse

PORTE PAGADO

Año III — Marzo 15 de 1921 — Núm. 46

Mensajero Valdense

LIBRARY OF PRINCETON
MAR 16 1988
THEOLOGICAL SEMINARY

Periódico quincenal de estudios y eco de las Colonias Valdenses del Río de la Plata

Al Director deben enviarse las colaboraciones en general y al Administrador las noticias del Uruguay

SUMARIO:

A nuestros lectores.—La Parábola del Sembrador.—Jesucristo nuestra Pascua.—El Evangelio en el mundo pagano.—Bosquejo histórico de nuestras colonias.—Experiencias de un combatiente.—Donaciones para las capillas de Colonia Iris.—Ecos del mundo religioso.—Ecos de la Argentina.—Ecos Uruguayos.

ADMINISTRADOR: D. M. DALMÁS

ESTACION TARARIRAS.—URUGUAY

Suscripción anual adelantada $ 2.00 oro uruguayo

AGENTES de "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense—Adolfo E. Peyronel, David Roland Gonnet, J. David Benech, Alberto Jourdán.
Artilleros—Julio Long.
Barker—Emilio Rivoir.
Cañada de Nieto—Abel Félix.
Colonia Elizalde—Juan Enrique Long.
Cosmopolita—Pedro Bounous.
Estanzuela—Juan M. Buffa.
La Paz—J. Pedro Oronoz.
Lavalle—Enrique Benech.
Miguelete—Jerah Jourdán.
Montevideo—Máximo E. Gonnet. D. Aramburú 1467.
Quintón—Emilio Gonnet.
Riachuelo—Santiago Florin.
San Pedro—Luis S. Gilles.
Tarariras—Carlos F. Rostán.

ARGENTINA

Buenos Aires—Manuel Galland (Paseo Colón, 161).
Alejandra—Pedro Tourn.
Belgrano—Enrique Beux.
El Triángulo—Augusto Gonnet.
Las Garzas y Ocampo—Luis A. Tourn.
Jacinto Arauz—Daniel y José S. Bonjour.
Monte Nievas—José Ferrando.
Estación Rigby—Luis Poet.
Rosario Tala—Ernesto Guigou.
San Gustavo—Juan Barolín Cayrus.
Villa Alba—Benjamín Long.
Villa Iris—Augusto Negrin.
Venado Tuerto—Juan F. Gardiol.

ITALIA

Roma—Antonio Rostan (Vía Tre Novembre 107).
Torre-Pellice — El Administrador de «L' Echo des Vallées».

A LOS AGENTES Y SUSCRIPTORES

Nos permitimos recordar que la suscripción indicada debe abonarse al principio del año.

A fin de evitar confusiones para la Argentina pueden entenderse directamente con el nuevo director.

Año III **Marzo 15 de 1921** **Núm. 46**

Mensajero Valdense

Director: LEVI TRON, J. Arauz (B. A. P.) Argentina

Suscripción anual adelantada: $ 5.00 argentinos

¡A NUESTROS LECTORES!

En cada hogar valdense, ¡UN MENSAJERO!

Nuestro periódico debe ser recibido en cada hogar valdense, pues su principal objeto es el de fomentar y robustecer vínculos de solidaridad cristiana, al par que instruir a sus lectores en la sana doctrina del Evangelio, unido asimismo con una abundante información social de todas nuestras colonias, miembros de la cada vez más numerosa Familia Valdense Sudamericana.

¡Todos se suscriban. No hay dificultad para ello!

Han llegado a nuestra Dirección ciertas informaciones (llamaríamoslas quejas) sobre la dificultad con que tropiezan muchos suscriptores para abonar el importe de su suscripción Creemos que esta dificultad puede subsanarse con una propaganda más eficaz por parte de nuestros agentes, y en sitios donde no los hubiera, nuestros suscriptores pueden dirigirse, como ya lo dijimos, directamente al Director señor Levy Tron, en Jacinto Arauz (F. C. P.) los de la Argentina, y los del Urugnay al señor Manuel Dalmás, en Tarariras.

El envío de dinero puede hacerse por giro postal, por ser un medio seguro; y donde no haya oficinas habilitadas para giros, las remesas pueden hacerse (en último caso y *sólo para la Argentina*) en efectivo, *bajo sobre certificado.*

¡Todos manden artículos y noticias!

Considerando que es un deber nuestro el hacer de MENSAJERO VALDENSE un verdadero *mensajero,* instamos a todos nuestros corresponsales a ser activos, y pedimos, además, a todos los valdenses, que envíen sus noticias ya sea al corresponsal de su localidad o al Director. Contando asimismo nuestras iglesias con elementos intelectuales de valía, venimos a rogarles, con encarecido afán, colaboracionés sobre cualquier tema religioso o moral que pueda concurrir al adelanto y mejoramiento de nuestro vasto pueblo. La misión de la prensa moderna interesa a todos, y como tal, todos, aunque sea con su granito de arena, deben contribuir a llenarla y fortalecerla. Rogamos, pues, a todos, nos envíen asiduamente artículos y noticias,

que con cariño los hospedaremos en nuestras columnas. Todos los que saben manejar la pluma deben ser nuestros colaboradores. Sólo así MENSAJERO VALDENSE podrá llenar satisfactoriamente su misión.

LÉVY TRON,
Director.

LA PARÁBOLA DEL SEMBRADOR

(*Continuación*)

> "Y otra parte cayó entre las espinas; y naciendo las espinas juntamente, la ahogaron."

Este terreno ha sido abonado, es próspero de vegetación natural. Antes de echar la semilla, no ha sido limpiado y aun quedan las raíces de las malezas, de manera que el trigo no pudo llegar a su completo desarrollo. Antes que el grano pudiera formarse en la espiga, las espinas lo ahogaron. El primer terreno era duro, y, por consiguente, el grano no pudo germinar; el segundo, no consistía más que en una delgada capa de tierra, y el grano no llegó al estado de hierba, lo secaron rápidamente los rayos ardientes del sol; en el tercero, el grano alcanzó hasta dar espigas, y eso fué todo: no pudo formar el grano. El primer terreno era duro, el segundo superficial, y el tercero impuro. Los gérmenes de las malas plantas que quedaban en él, al desarrollarse con más fuerza y vivacidad, tenían fatalmente que ahogar la buena simiente; es reconocido que las malas hierbas sobrepujan siempre a las buenas. Hay que destruir las raíces de las plantas dañinas antes de echar la semilla buena.

Este tercer terreno, representa una tercera categoría de personas, las que aparecían ante Jesús con aire serio, pero preocupadas al mismo tiempo. Una buena parte de los que escuchaban a Jesús en ese momento, pertenecían ciertamente a esta categoría. Ellos habían acogido la palabra en sus corazones. No eran distraídos como los primeros, ni superficiales como los segundos; la palabra de vida había llegado a sus corazones; pero — y aquí residía el mal — esos corazones no habían sido limpiados. Al lado de las buenas disposiciones, persistían aún las malas. Eran, pues, corazones divididos, y nos dice el apóstol Santiago que, "*un hombre de corazón dividido es un hombre inconstante en todos sus caminos, y sería en vano que él esperara recibir alguna cosa del Señor*". (1:7, 8).

Como Ananías y Safíra, ellos querían seguir a Jesús, sin renunciar a la esclavitud de las riquezas; creían poder servir, al mismo tiempo, a Dios y a Mammón. Aun entre los doce discípulos que Jesús había elegido, se encontró uno que no supo librarse de esa duplicidad de alma, y esa fué su ruina. Judas se había captado la confianza de todos, pues a él se le había confiado la bolsa común. Mas, al lado de su afección a Jesús, conservaba su amor a las riquezas, y sabemos

cómo ese amor llegó muy pronto a sofocar los sentimientos más nobles que lo ligaban a su Maestro, y hacer de él la figura más repugnante de la historia evangélica. En la segunda epístola a Timoteo, San Pablo, que presiente su cercana muerte, le invita a venir pronto a su lado, puesto que Demas lo había abandonado para volver al mundo. El dolor que le causó ese discípulo fué muy grande: naufragó en mitad de su carrera sin recibir el premio que él esperaba. *"He peleado la buena batalla, he acabado la carrera, he guardado la fe. Por lo demás, me está guardada la corona de justicia, la cual me dará el Señor, juez justo, en aquel día; y no sólo a mí, sino a todos los que aman su venida"*. Mas para llegar y triunfar, que debe ser el ideal y la aspiración de cada cristiano, debemos limpiar nuestro corazón, a fin de que la divina semilla caiga en terreno bien preparado. Si estamos en la indigencia, sabiendo que las preocupaciones no pueden sacarnos de ella, debemos arrancar sus raíces de nuestro corazón; si estamos sobre el camino de la fortuna, no debemos dejarnos dominar por el amor a las riquezas; y si ya somos ricos, que los placeres de la vida no nos subyuguen. En todo y por todo, debemos saber *"buscar primeramente el Reino de Dios y su Justicia, en la seguridad de que todo lo demás nos será dado por añadidura"*.

LÉVY TRON.

(*Continuará*).

JESUCRISTO NUESTRA PASCUA

> Nuestra Pascua fué sacrificada, por nosotros, Cristo, de suerte que festejemos no con levadura vieja, ni con levadura de maldad, sino con acimos de sinceridad y de verdad (I Corint. 5: 7).

El apóstol Pablo exhortó a los Corintios a echar fuera de sus corazones y de su congregación, todo mal principio de maldad, de impureza, de jactancia, de hipocresía, y tomó por tipo de la limpieza moral la costumbre de los hebreos de barrer sus casas, y de echar fuera todo resto de pan leudado, todo viejo fermento. Con esta purificación de los corazones por la fe ellos deben ser *nueva masa*, como son personalmente *azimos*, esto es, "sin vieja levadura" moral, sin hipocresía. Con esta alusión a la Pascua de los judíos, Pablo dió a sus lectores la razón de la purificación. "En efecto, la pascua de nosotros (cristianos), no es la de los judíos; es Cristo, el verdadero corderito de Dios (Juan I:29; Apoc. 5:6, 12).

La Pascua, esto es, en castellano, el *pasaje* del ángel de la muerte en Egipto, era la principal de las fiestas de los judíos, al mismo tiempo que el *Año Nuevo*, el equinoccio de la primavera en la Tierra Santa, (Exodo 12), que corresponde al mes de marzo.

Cada año después de las primeras observaciones de la Luna *nueva* (novilunio) el Sanedrin, como

primera autoridad religiosa, proclamaba la fecha. La luna del mes de Nisan debe coincidir con la madurez del manojo de cebada o de trigo.

El año nuevo se fijaba por la coincidencia de la luna nueva y del principio de la cosecha (Abib, mes de las espigas).

He aquí el texto del Levítico (c. 23:5):

"En el mes primero, a los 14 del mes, entre las dos tardes, *pascua* a Jehová". Duraba la fiesta siete días, pero no correspondía a la *semana santa* de la Iglesia (Números 28:16). Por siete días, se comerán cenceños (sin levaduras).

Es evidente que fuera de la Tierra Santa, fuera del Templo, no puede observarse la fecha, ni la fiesta (Deut 12:5-26; 16:2, 5, 6).

El cordero pascual debe ser escogido el 10 del mismo mes y sacrificado al fin del día catorce, antes que se ponga el sol, cualquiera que fuese el día de la semana.

Esta víctima no puede ser sacrificada sino en Jerusalem, en el Templo, de suerte que los corderos que comen hoy los Israelitas no son otra cosa que *asados*, y sin sangre derramada no puede haber sacrificio.

El cordero pascual es una imagen del Cristo tan viva y tan perfecta que los profetas (Isaías c. 53, Juan el bautista) ya lo representaban así como el *Cordero de Dios* que quita el pecado del mundo.

En efecto, "Jesús entró en Jerusalem el día décimo del mes primero, y fué allí sacrificado el día catorce, a la hora misma en que lo fué el cordero que lo figuraba". (Scio). El fué inmolado, en la cruz, como el animal inocente en el templó por el sumo sacerdote.

Era la víspera de la Pascua, el día de la *Preparación,* que hoy se llama el viernes, según San Mateo 27:62, Marcos 15:42, Lucas 23:54; de suerte que en aquel año la fiesta coincidió con el séptimo día de la semana, con el sábado que resultó ser gran día feriado. Juan 19:31, 42. Luego Jesús no comió la pascua de los judíos, la noche que instituyó la Santa Cena.

Siendo Cristo una sola vez sacrificado, no puede reiterarse cada año el mismo sacrificio, ni celebrar todos los años la misma Pascua; ha sido abolida al mismo tiempo que cumplida en la cruz por Jesús el Cordero inmaculado (I Pedro 1:19,2:2).

Habiendo sido sacrificado por nosotros Cristo, no podemos, ni debemos celebrar la Pascua legal ritual, levítica, conforme al modo judaico. (1)

En el texto griego no está escrito como en las versiones latina, castellana, francesa o *moderna. Hagamos fiesta,* una fiesta fijada en tal día, tal hora y en tal lugar, por la Iglesia.

"Celebremos la fiesta". (V. H. Americana Bonnet).

---

(1) El concilio de Nícea decretó la "Pascua de la resurrección", y su traslación al primer día de la semana, al Domingo.

Los judaizantes fueron llamados cuartodecimanos.

"El vocablo griego, dice Juan Valdés, significa: *Festejemos,* entendiendo, gocémonos, holguémonos en esta nuestra Pascua", esto es, en Cristo Jesús. "Gocémonos en esta nuestra Pascua, sin mezcla ninguna de cosa de carne, ni de mundo, sino solamente con puridad y limpieza. Aquí es digno de consideración que entiende San Pablo que toda la vida del cristiano es una continua Pascua en la cual se debe gozar y holgar en memoria del Cordero pascual, Jesucristo nuestro Señor, sacrificado por nosotros, y que en este gozo y en esta holganza no ha de intervenir cosa de carne ni de mundo, sino solamente aquello que es la regeneración cristiana, que es la puridad y limpieza en los cuerpos, y el amor, la fidelidad y la verdad en los mismos. Los que piensan celebrar la Pascua cristiana con cosas de carne y de mundo, sepan que no celebran la Pascua cristiana sino la hebrea". *Comentario a los Corintios.*

"La vida de los cristianos, dijo Scio, es una Pascua continua", de manera que los católicos romanos que restauraron la fiesta de los judíos en formas del sacrificio perpetuo de la *Misa,* en semana *santa,* en *hostias* sin levadura, no sólo están *judaizando* (Gálatas 2:14), sino que hacen inútil, ineficaz el sacrificio de Jesucristo, y menoscaban, invaden la cruz del Cristo.

Por haber creído en un sacrificio único y suficiente, conmemoremos, anunciemos la muerte del Señor Jesucristo, hasta que venga.

PABLO BESSON.

EL EVANGELIO EN EL MUNDO PAGANO

Los campos blancos para la siega

No es solamente en el mundo cristiano que se comprueba un renuevo religioso sumamente regocijante; también se nota en el mundo pagano un misterioso movimiento hacia el cristianismo. Transcribimos a continuación una carta de un misionero que visitó una parte de la isla de Madagascar, su antiguo campo de trabajo, en la que habla de lo que ha visto y de las impresiones recibidas. Hacemos notar de paso que en todos los informes de los misioneros se observa con gozo esa nota de avivamiento religioso en el seno de las poblaciones hasta ayer sumidas en el más oscuro abismo de la superstición.

"En este distrito Norte de Madagascar vivimos actualmente un momento singularmente interesante. El número de nuestras iglesias ha aumentado y sigue aumentando. De todas partes se nos llama. Hay un movimiento muy acentuado del paganismo hacia el cristianismo. La gente parece empujada por una potencia invisible. Los que hasta ahora permanecían apartados, vienen a nosotros por su propia voluntad. No hablo de conversiones en

masa, tampoco de avivamiento. Estos de quienes hablo son páganos, que del cristianismo no conocen nada, y cuyas únicas nociones religiosas son supersticiones groseras. Sin embargo, se sienten atraídos hácia nosotros y hallan en nuestras iglesias una satisfación íntima. Desearía conocer el motivo profundo de este movimiento; no lo pude descubrir hasta ahora.

Un misionero católico hizo la misma comprobación con respecto a su iglesia, y preguntado sobre cuáles serían, a su parecer, las razones de ese movimiento, contestó que veía en eso sencillamente el efecto de la gracia que Dios concede a veces a un pueblo. "La mies es grande; pero pocos son los obreros".

Amigos de las misiones, ¿por qué tenemos que ser tan poco numerosos y tan pobres en las presentes circunstancias?; o protestantismo, ¿dónde están tus hijos?, ¿dónde están tus millones? Se nos llama y no podemos contestar. ¡Qué sufrimiento, qué humillación!

Tenemos buenas reuniones; nuestras congregaciones rejuvenecen; hay vida; se sienten necesidades espirituales. He visto un anciano que para oir el Evangelio salva una distancia de 100 kilómetros; algunas mujeres han caminado 50 klm. y por caminos casi intransitables. Los resultados son visibles. En una aldea se está edificando una capilla; hace ocho años los fieles eran unos pocos; hoy la congregación es numerosa. Todos quieren cooperar, los hombres como las mujeres, en un espíritu de fraternidad cristiana y dando prueba hermosa de colaboración desinteresada.

Un día se me presenta un hombre que trae un niño de la mano. Es miembro de iglesia. Me quiere hablar de su hijito. Narra que su esposa y él habían pedido a Dios un hijo, haciendo al mismo tiempo, como antaño Ana y Elcana, voto de consagrarlo al Señor. Me trae su pequeño Samuel, y para confirmar su voto en mi presencia, me dice: "He aquí al niño. Pertenece a Dios, tú eres el representante de Dios, lo tomarás cuando lo juzgares conveniente; tenemos un solo deseo: ver a este niño completamente consagrado al servicio de Dios". ¡Oh la fe de esos corazones sencillos! ¡Qué luz y qué fuerza comunica a su vida!

Un hombre con su esposa y tres hijitos vienen a saludarme. Me llaman la atención la limpieza, el orden y los modales de la pequeña familia. ¡Y qué amabilidad! Vienen a decirme su alegría de volverme a ver después de algunos años de ausencia y me preguntan si yo les conozco. Tengo que confesar que no. Entonces empieza la conversación y un vago recuerdo aparece en mi memoria. Y ellos precisan: "¿Te acuerdas, allá, en B..., tú bautizaste nuestra nena? Hela aquí. Y antes de bautizarla, nos hiciste preguntas, conversaste con nosotros, y luego, después de haber dado a Dios nuestro niño, nos entregamos a él nosotros tam-

bién: somos felices al venir a decírtelo''. Fuí a visitarlos. Visita bienhechora. Allí encontré lo que raramente se encuentra ya en Madagascar: un verdadero hogar, una familia en el significado profundo de la palabra. La casa es limpia, ordenada; se nota que los padres dan una buena educación a sus hijos, y me siento en una atmósfera de paz, de virtud, de felicidad. Mientras que al lado hay aún tanta superstición, ignorancia, inmoralidad, ese hogar cristiano se levanta allí como testimonio luminoso de la renovación individual y social causada por el Evangelio.

BOSQUEJO HISTORICO DE NUESTRAS COLONIAS

Bajo este título empezamos, en este número, la publicación de una carta que el llorado pastor Davit dirigía, en 1917, al Moderador de la Mesa Valdense. En esa carta, el infatigable pastor de Ombúes, nos traza un cuadro sintético de la historia de nuestras colonias, y nos parece hacer obra útil en llevarla al conocimiento de todos. En esas páginas, que aparecerán poco a poco, sobre las columnas del MENSAJERO, nuestros lectores podrán reconocer una prueba más, del gran cariño que el finado pastor Davit tenía para nuestras colonias.

Reservándonos el publicar más adelante una corta biografía de este abnegado siervo de Dios, que a imitación de San Pablo *se entregó por completo a todos para salvar a todo costo algunos*, ofrecemos, por ahora, a nuestros lectores esta carta que hemos encontrado entre los papeles de nuestro amado colega, y que la profesora señorita Juanita Armand Ugón nos la ha galantemente traducido del original francés.

LA DIRECCIÓN.

Lavalle (Colonia).—Uruguay.

Febrero 1917.

Señor Moderador de la Mesa Valdense. — Roma.

Venerado Hermano:

Aun cuando no hemos hasta ahora, recibido contestación alguna a la larga carta que le escribía, con fecha 18 de mayo último, en nombre de la Comisión de Distrito, para exponerle nuestra situación y nuestras necesidades, sabemos que dicha carta ha llegado, y consideramos que tiene contestación en la Relación presentada al último Sínodo, y en la Relación del Sínodo mismo. Basándonos en estos dos documentos oficiales, nos permitimos de someterle algunas observaciones sugeridas por su contenido respectivo.

. . . . . .

Una innovación de la Mesa — que naturalmente aprobamos — es haber agregado a su Relación, los mapas, publicados ya en la obra del profesor N. Tourn, sobre ''I Valdesi in América'', indicando las

regiones del Uruguay y de la Argentina en donde se encontraban colonias y grupos de valdenses, cuando se publicó ese trabajo, vale decir, en 1906. Esos mapas no eran perfectos, ni tenían la pretensión de serlo. Pero como son, dan, sin embargo, una idea bastante exacta de la ubicación y diseminación de nuestros valdenses en estas dos Repúblicas del Río de la Plata, en 1906.

Sólo que, desde entonces, se ha formado cierto número de colonias nuevas o grupos de valdenses, sobre todo en el Uruguay, y todos en el Departamento de Colonia. Son la colonia Drabble (antigua Estanzuela), en 1907; la colonia Miguelete (ex "Estancia" del mismo nombre) en 1909-1910, la colonia San Luis (ex Estancia del mismo nombre), y la colonia Elizalde (antiguas Estancias de Campana y Sarandí) en 1910; y, en fin, la colonia San Pedro (antigua Estancia del mismo nombre), en 1912 y 1914.

De modo que el mapa que era completo y exacto en 1906, hoy debería ser puesto al día.

Y ahora, para evitarles en Italia confusiones fáciles de comprender para ustedes, que no pueden ver y juzgar las cosas de la América del Sur sino de lejos, permitidme que indique aquí algunos hechos y fechas, relativos a nuestros principales colonias y grupos en este Continente.

Dejando para más tarde la Colonia de San Carlos, fundada en 1857, en la Provincia de Santa Fe, por protestantes que, en su mayoría, son de origen suizo más que valdense, empezaremos por Colonia Valdense (1858), la más antigua y más importante de las colonias, especialmente valdenses, en América del Sur, y tanto más, porque, por la influencia directa e indirecta que ha ejercido y ejerce sobre todas las otras, es, a justo título, considerada como nuestro centro y nuestra capital; y enumeraremos después, sucesivamente, las otras colonias y grupos, primero en el Uruguay, y después en la Argentina, hasta los más alejados en el Sur y en el Norte de esta última República.

I.—EN EL URUGUAY

Colonia Valdense (Departamento de Colonia). Limitada al Este por el arroyo Cufré (que separa el Departamento de San José, al Este, del de Colonia al Oeste); por el arroyo Rosario al Oeste; por el Sur el Río de la Plata y al Norte por la Colonia Suiza.

Esta colonia fué fundada en 1858, en parte por emigrantes valdenses, — que habían ya hecho en el Departamento de Florida un primer ensayo que no había dado resultado, sobre todo por la intolerancia clerical, y, en parte, por otros venidos directamente de Italia.

Colonia Valdense no ocupaba, al principio, sino una antigua legua cuadrada, o más exactamente, un cuadrado de una legua, o sean 3,600 cuadras, (la cuadra es una antigua medida del país, abolida desde mucho tiempo por la ley, pero prácticamente más en uso que la Ha.;

equivale a 7,378.81 m²), lo que da exactamente 2,656 hectáreas, en el ángulo formado por los arroyos Rosario y Sarandí, uno de sus afluentes por la margen izquierda.

Estas 3,600 cuadras fueron divididas en cien lotes rectangulares de 36 cuadras cada una (3×12), es decir, 26 Has.

Pero pronto la colonia ocupó también el terreno, que, dada la sinuosidad de los dos arroyos, no había podido entrar en el cuadrado preestablecido, y que, sin embargo, había sido fraccionado en lotes, rectangulares en lo posible, pero, por fuerza, irregulares y de tamaño desigual, cuya superficie total alcanzaba alrededor de 1,600 cuadras, o sea, cerca de 1,200 Has.

De modo que puede decirse que Colonia Valdense primitiva, ocupaba una extensión de cerca de 5,200 cuadras, o sea de 3,850 Has.

Más tarde, gracias a la afluencia de nuevos emigrantes venidos de los Valles, que duró varios lustros, pero que ahora ha cesado por completo, Colonia Valdense se extendió sucesivamente, y varias veces, hasta alcanzar los límites arriba mencionados, y ocupa ahora una extensión tres veces mayor de lo que era al principio. (Véase para más datos, N. Tourn: "I Valdesi in América").

Colonia Valdense se organizó en parroquia en 1860.

De 1860 a 1870, tuvo como pastor al señor Miguel Morel de Rorá, que fué partidario entusiasta de la emigración valdense en Sud América, y, por consiguiente, con sus ideas sobre la emigración, fué el primer pastor valdense que dirigió una iglesia valdense en el Nuevo Mundo.

En 1867, Colonia Valdense recibió una corta visita del pastor Juan Pedro Lantaret, entonces Moderador de nuestra Iglesia, que venía para ayudar a esta parroquia a resolver dificultades internas.

En 1870, el señor Morel se jubiló en La Paz de Colonia Valdense, donde murió en 1882.

De 1870 a 1875, la parroquia de Colonia Valdense tuvo como pastor al señor Juan Pedro Michelin Salomón de Villar, quien, cansado y desanimado por dificultades que siempre renacían y crecían, abandonó la Iglesia en 1875, salió con su familia y algunos colonos que le eran muy afectos, y fué, con ellos, a fundar una nueva colonia valdense en los Estados Unidos de América del Norte.

A consecuencia de esta partida, Colonia Valdense quedó durante dos años sin pastor titular, y se acudía para los asuntos más urgentes al pastor jubilado señor Morel.

En fin, en 1877, llegó de Italia con su joven señora, el Sr. Daniel Armand Ugón de La Tour, que desde casi 40 años dirige esta Iglesia, y de quien no trataré de describir la actividad y la influencia en todo lo que se relaciona con el proceso y desarrollo material, moral, intelectual y espiritual de nuestra Iglesia y de nuestro pueblo, en el Uruguay, y, en general, en Sud América, tan vastas y profundas han sido y son esa actividad y esa in-

fluencia. Sólo diré que necesitamos que Dios lo conserve aún por muchos años a nuestras Iglesias, para todas nuestras Iglesias, y para nuestro pueblo, aun cuando deba retirarse del ministerio activo.

(*Continuará*).

EXPERIENCIAS DE UN COMBATIENTE

(*Continuación*)

(Véase el número precedente).

..... "Antes de dejar la última aldea en que había servicio de correo, escribí a mis padres una larga carta, y les enviaba el dinero que tenía conmigo. ¿Quién pudo haberme dicho cuándo volvería al contacto de la civilización? Ibamos a internarnos como bestias salvajes entre las altas montañas de los Dolomitas, y allá, ¿quién podría decirnos lo que iba a suceder? En efecto, el primer año de guerra lo pasé en las montañas del Tirol, a una altura variable entre dos y tres mil metros. Durante ese año permanecimos a la defensiva, de modo que poco tengo que recordar desde el punto de vista estrictamente militar. Ocupábamos la línea de la frontera y levantamos fortificaciones con troncos de árboles, alambrados de púas, excavación y *block-houses*. Un valle boscoso separaba nuestra línea de la del enemigo atrincherado en la montaña opuesta, y de tiempo en tiempo, debíamos ir a hacer exploraciones para ver si ocurrían novedades. Y fué en una de ellas que me encontré por primera vez con el enemigo. Había salido con unos sesenta soldados, y me había internado hasta unos cien metros de las trincheras austriacas, sin encontrar ninguna patrulla. Terminada nuestra exploración, volvíamos a nuestras líneas, cuando al pasar un torrente que corría por el fondo del valle, una desagradable sorpresa nos esperaba. Al otro lado de la ribera, una patrulla de austriacos que venía de hacer en nuestras líneas lo mismo que yo había hecho en las suyas, nos esperaban a pie firme, apostados tras los pinos y los abetos, para tirar sobre nosotros en el crítico momento de pasar el arroyo, y en seguida dispersarse, sustrayéndose inmediatamente a nuestros ojos y ocultarse en el inmenso bosque. Felizmente había dispuesto las cosas de manera sensata. Llegados cerca del torrente, ordené a los soldados evitar con cuidado el puente, y atravesar el paso con la mayor rapidez, cruzándolo a derecha y a izquierda del puente mismo, el que yo me reservaría para pasarlo con algunos soldados que quedaban conmigo. En un abrir y cerrar de ojos la orden fué ejecutada, y en el momento mismo en que me precipitaba al puente, una descarga de fusilería nos alcanzó inesperadamente, y ví a mi ordenanza caer a mi lado herido por una bala que le había entrado por el hombro, cruzándole toda la espalda. Pero los soldados que ya habían pasado

el arroyo, acudieron en nuestro auxilio, dispersando los enemigos por el bosque.

Una vez alejado el peligro de ser nuevamente sorprendidos, acudimos al herido y después de haberle puesto sobre una parihuela hecha de ramas, cortadas con la bayoneta, emprendimos nuestro regreso a las avanzadas. Ese fué nuestro bautismo de fuego, y felizmente no muy penoso. Hubiera podido serlo mucho más. Siempre recordaré el famoso puente de "Val Visdense" en el "Cadore pittoresco".

Pero si el Cadore es pintoresco en verano, no sucede así en invierno, y sobre todo durante la guerra. En esa estación nieva mucho y el frío es casi insoportable. En tales condiciones la guerra se hace mucho más penosa, pues dos nuevos enemigos vienen a alistarse contra nosotros: el frío y las avalanchas. Y estos enemigos, hacen también sus víctimas. Los soldados no podían quedar más de media hora en sus puestos de centinela, y tenían que pasear continuamente para no agarrotarse por el frío. Pero, a pesar de eso, muchos sucumbieron o tuvieron que ser llevados al hospital, donde se les amputaba un miembro, cuando no dos. La nieve hizo también numerosas víctimas entre las tropas que operaban en esta zona de altas montañas. Ante todo impedía el movimiento de las tropas, que eran en seguida descubiertas por el enemigo, y hubo que limitarse a operar en la noche, y aun así disimulándose con vestidos blancos. Parecíamos una tropa de fantasmas.

Las avalanchas de nieve son terribles y causaron muchísimos estragos y víctimas. En una ocasión, yo mismo estuve a punto de ser una. Estaba con mi gente en un sitio llamado "Mamelón Verde", en las pendientes del Forame, una de las montañas más altas al Norceste de Cortina de Ampezzo, a fines de febrero de 1916, año en que la nieve cayó más abundantemente que en los anteriores. Ya se habían desprendido varias avalanchas, y a unos diez metros de donde me encontraba, algunos soldados fueron sepultados por una de ellas. Habiendo nevado toda la noche y la mañana siguiente, la nueva capa formada no tardó en deslizarse por sobre la anterior: un ruido sordo y de pronto nos vimos asaltados, mi sargento de compañía y yo, en mi pequeño refugio subterráneo: una cueva techada con troncos de árboles, sólidamente colocados, que sostuvo ventajosamente la presión de la avalancha. Pero la puerta de entrada no resistió y la nieve se precipitó con violencia en el interior, cerrándonos completamente toda salida; fuimos bloqueados por la nieve. La cosa me pareció tan rara y antojadiza, que me reí, y mi hilaridad se comunicó también a mi compañero y los dos reímos a carcajadas.

Sin embargo, la realidad se impuso y tuvimos que pensar cómo poder salir de nuestra prisión. Felizmente, había una pala en la barraca y nos pusimos a trabajar con

todo empeño para procurarnos una salida. Pero no podríamos haber hecho gran cosa los dos solos; afortunadamente, los soldados de afuera, que estaban a unos cincuenta metros de allí, corrieron en nuestro auxilio, y después de un cuarto de hora de trabajo, volvimos a la libertad. Una circunstancia nos favoreció: esa mañana nos envolvía una espesa neblina que permitió a los soldados acudir inmediatamente sin temor de ser molestados por los austriacos, que estaban a sólo 300 metros.

El 1.° de abril fuimos lanzados al asalto de las posiciones enemigas, pero la nieve, que era muy espesa, no nos permitió alcanzar nuestro objeto. Emprendimos la marcha a las diez de la noche y no llegamos frente al enemigo hasta la madrugada, quien nos hizo retroceder un poco. Nos atrincheramos como pudimos en la nieve, y poco después en la tierra, y conseguimos mantenernos en las nuevas posiciones, no sin grandes trabajos. Por un raro capricho este sitio se llamaba "Ospitale", y os aseguro que para mí, fué muy inhospitalario. ¡Nunca me he encontrado tan *mal a mon aise!* Al pie de un pino, rodeado de nieve y amenazado continuamente por las balas que llovían de tres direcciones distintas, experimenté allí emociones que jamás olvidaré. El cañón rugía sin interrupción, y una bala tronchó la cima del pino y las ramas cayeron sobre mí.

No bien estuvimos atrincherados, mis soldados fueron de noche a un hotel de turistas que había allí cerca, trayéndonos lo que los austriacos habían dejado. Mi ordenanza me regaló un colchón con el que improvisé una cama muy confortable. Pero había algo imprevisto que me impidió sacar todo el provecho que yo me proponía de tan lujosa prenda: el tal colchón estaba colmado de piojos, que no me dejaron un momento de reposo. A pesar de lo repugnante que esto os parezca, no debéis asombraros por ello, pues el tal parásito parece ser el compañero inseparable del soldado, y no me avergüenzo en confesaros que fué también el mío casi todo el tiempo que estuve en el frente. Puedo aseguraros, con conocimiento de causa, que su compañía es lo que hay de más detestable, y que el día que podamos desembarazarnos de él, lanzaremos un suspiro de satisfacción.

Lévy Tron.

(*Continuará*).

DONACIONES PARA LAS CAPILLAS DE COLONIA IRIS

Con este número empezamos la publicación de las listas de los donantes en favor de las Capillas de Colonia Iris. Hay listas de suscripciones que son tan edificantes como los mejores de los sermones, y su publicación puede contribuir eficazmente a fomentar entre nosotros el espíritu de solidaridad fraternal y empujarnos a mayor liberalidad en pro de las obras de Dios.

Y es por eso que nos hemos decidido a publicar los nombres de nuestros generosos hermanos del Uruguay y la Argentina.

Empezamos por Colonia Valdense, dado que ha sido la más generosa y puede ser citada preferentemente por la excepcional generosidad demostrada.

Aprovechamos esta ocasión para agradecer a todos los donantes en nombre de la Iglesia de Colonia Iris y alrededores.

Por el Consistorio,

Lévy Tron, Pastor.

Colonia Valdense. — 1.ª sección. —Ernesto Troń $ 10, David Frache 0.50, Juan Luis Jourdán 0.50, M. y U. Jourdán 5, Catalina J. de Malán 4, Luis E. Malán 1.50, Raquel Davyt 2, Juan David Tourn 5, José M. Autino 3, Andrés Oronoz 0.50, Juan Daniel Malán 5, Esteban Bonnet 2, Daniel Grant 2, Francisco Garrou 5, Susana Garrou 2, Juan Pedro Baridón 5, Margarita R. viuda Geymonat 1, María P. Geymonat 1.50, Pablo B. Geymonat 1, Eliseo Cafarel 1, Judith R. de Bertón 2, Augusto H. de Andreón 0.50, Daniel Bertinat 1, Emilio Mondón 1, Juan P. Salvageot 1.50, Bartolomé Pons 1.50, Juan Bonjour 5, Constancia Bonjour 2, David Bertón 1.50, Juan Bertón 1.50, Pedro Román 2, Magdalena V. viuda Bounous 2, Daniel Davyt 2, Miguel Morel 2.50, Pablo Peyronel 1.50, Constancia Cayrus 1, Augusto Artús 1.50, Susana A. Benech 2.50, Pablo Salomón 2, Pedro Barbaroux 5.

2.ª Sección. — Juan Bartolomé Bonjour $ 20, Pablo E. Long 10, Enrique Travers 1.50, Daniel Mourglia 2, Ana B. de Bonjour 3, Juan D. Bonjour 10, David J. Olivet 1, Alejandrina Griot de Pons 5, Tomás D. Wilson 0.50, Juan A. Jourdán 1.50, Manuel Bert 2, Carolina R. de Long 5, Juan Fenouil 1, Juan Santiago Rostagnol 5, Natividad Travers 1.50, Manuel Jourdán y Hno. 10, Juan D. Vigne Guigou 4.66, Pablo D. Bastia 1, Alberto Vigna 2, Enrique Planchón 2, Martín Moleda 2.

3.ª Sección. — Juan Daniel Geymonat Bonjour $ 5, Bartolo Armand Ugón 4, Luisa B. de Pontet 3, Margarita Caffarel 1, Esteban Ricca 4, José Caffarel 1, Esteban Geymonat 5, Pedro Germanet 1, Juan Merarí Tourn 8, David Davyt 2, Juan P. Geymonat Bonjour 5, Juan Daniel Bonjour 2, Juan B. Oronoz 0.50, Juan Pedro Pontet 5, Daniel Plaván 0.50, Elisa R. de Gonnet 2, Susana R. de Griot 2, Santiago Gonnet 0.50, Juan Santiago Allio 2.

4.ª Sección. — Tomás Peyrot $ 3, Juana G. de Bonjour 3, Carlos Peyrot 0.50, Tomás Rostán 5, Santiago Peyrot 1, Santiago Rostán (hijo) 2, Santiago Rostán 2, David Fenouil 1, David Geymonat 1, Alejo Peyronel 5, Pedro Comba 5, Eliseo Gonnet 1, Lea G. de Ernst 2, Eliseo Courdin 5, Humberto Ricca 5, Santiago Courdin 4, Enrique Garrou 5, Juan B. Allio 1, Esteban Salomón 0.40, Pablo Chambón 2,

Alejo Armand Ugón 1, Esteban Lantaret 2, Adolfo G. Jourdan 1.50, Norman A. Jourdán 1, Augusto Peyrot 0.50, Pedro Bonjour 2, Eliseo Bonjour 2, Eliseo Bonjour (hijo) 1, Juan P. Geymonat Artús 1, Felisberto Plaván 1.50, Emilio Constantin 1, Pastor González 1, Juan Francisco Vigna 3, Juan Pedro Vigna 1, Viuda de Arduin e Hijos 5, Esteban Negrín 2, Esteban Negrín (hijo) 2, C. Elett 2, Pedro Beux (hijo) 1, Juan Pedro Beuz 1.50, Juan Dalmás 10, Carlos Garrou 2.

5.ª Sección.—Daniel Benech $ 1, Catalina Allio Pons 2, José Negrin 1, Francisco Andreón 1, Alfonso Allío 5, Emilio Roland 10, Carlos A. Malán 12.50, Juan Pedro Malán 5, Luis Malán Gonnet 8, Alejo Malán 5, Pablo Bertinat 6, Juan Andreón 3, Catalina F. Rivoir 2, David Rivoir 4, Anita P. Goudin 2.50, Enrique Roland (hijo) 1.50, Emilio Maurin 4, Miguel Chambón 1, Viuda Artús de Geymonat 1, Bartolo A. Ugón 1, Juan P. Long 5, Catalina Pons Viuda Jourdán 1, Enrique Roland 2, Basilio Uribe 1, Juan Pedro Gilles 2, Juan A. Gilles 4, Magdalena R. viuda Félix 1, Francisco Gilles 1.50, Rodolfo Rodhr 2, Ana R. de Félix 2, Emilio Lecuna 1, Juan Pedro Malán (hijo) 6.

6.ª Sección. — Enrique Malán $ 1.50, Susana Bertón 2, Daniel Armand Ugón (hijo) 10, Daniel Soullier 2, C. A. Jourdán 2, David Talmón 2, Luis Pablo Robert 10, Alfredo Robert 5, Emilio Robert 5, Numa A. Robert 10, Francisco Vonrot 2, Pedro Constantin 1, Manuel Allío 3, Susana Cougn 1, Magdalena G. viuda Cougn 1 50, Teófilo Tourn 3, Luis Jourdán 10. Margarita G. de Talmón 1, Daniel Armand Ugón 20, Juana Armand Ugón 5, Clara Armand Ugón 5, Daniel Talmón 1.50, Ana Bertón viuda Negrin 3.50, Juan Geymonat 4, Teófilo Davyt 2.

7.ª Sección.—Felipe Gardiol (hijo) $ 3, Pablo Davyt 3, Enrique Tourn 5, Juan Alejandro Tourn 5, Timoteo Dalmas 3, Virginia B. viuda Jourdán 2, Ana G. viuda Jourdán 0.50, Alejandro Pastre 1, Julio Caffarel 0.50, Emilio C. Archeti 1, Plaván H.os 4, Felipe Antonio Gardiol 10, Juan Daniel Bonjour Tourn 20, Alejandro Malán 2.50, Pedro Armand Ugón 2, Magdalena viuda Gonnet 0.50, Esteban Ricca (hijo) 5, Santiago Bonjour 5, Alfonso Griot 5, Esteban Benech 2.50, Rosa viuda Jourdán 1, Ernesta y Paulina Jourdán 2, Emilio Jourdán 1, Alejo Jourdán 5, Santiago Gonnet 1, Eliseo Negrin 5, Luis Maurin 3.

8.ª Sección. — Federico Plaván $ 3, Juan Daniel Bonjour 1, Esteban Bonjour R. 3, Juan Prochet 1, David Comba 9, Emilio Ricca 2. Andrés y Carlos Robert 20, Pablo Bonjour Costabel 5, Victorina Bonjour 3.50, Federico Ricca 2, Daniel Jourdán 4.70, Enrique Plaván (hijo) 4, Ricardo S. Bonjour 3, Santiago Caffarel 5, José Caffarel 1, Adolfo Comba 2.50, Rodolfo Ricca 2, Pablo Bonjour Rostagnol 6, J. Francisco Long 1, Santiago Chambón 0.50, Ernesto Jourdán 1.50,

Alejo Garrou 1.50, Juan Pedro Garro 5, Margarita G. de Roland e hijos 3, Esteban Roland 3, Carolina T. de Jourdán 3, Teófilo Maurin 2, Juan Pedro Maurin 6, Francisco Grill 0.50.

9.ª Sección. — Pablo Planchón $ 0.50, David Bertinat 2.50, Juan Pedro Bertinat 1, David Pontet Bertón 1, Esteban Bertinat 1, David Arman Bosc 1.50, Magdalena Charbonier 0.50, Alfredo Schneiter 0.50, Alejandrina Tourn 0.50, Juan Luis Tourn 0.50, Pablo Emilio Geymonat 1, Juan Daniel Bertinat Gilles 2, David Bertinat 5, Juan Bertinat 1.50, Rodolfo Wirth 5, Juan Daniel Soulier 5, David Baridón 1, Juan Pedro Bertón 5, Enrique Plaván 5.

Suma total: $ 801.76.

Por el Consistorio de Colonia Iris:

Lévy Tron.

ECOS DEL MUNDO RELIGIOSO

EL ÚLTIMO CONGRESO DE LAS ESCUELAS DOMINICALES

Del relato escrito en "El Estandarte Evangélico", por el señor J. P. Howard, que tuvo el privilegio de tomar parte en este Congreso, que se celebró en Tokio, capital del lejano Japón, nos permitimos copiar, para nuestros lectores, la parte íntimamente relacionada con dicho Congreso, que duró desde el 5 hasta el 14 de Octubre ppdo.

"...A pesar del alto costo de los pasajes y de las dificultades para conseguir vapores, el número de los delegados extranjeros, junto con los misioneros del Japón que asistieron al Congreso, ascendió a novecientos noventa y seis. Venían de todas partes del mundo. Hubo un grupo que llegó desde Sud Africa, poniendo en el trayecto más de dos meses de viaje. Otro grupo vino de Holanda, siete delegados de Australia, seis de Sud América, etc. A más de estos delegados extranjeros, asistieron al Congreso varios miles de delegados japoneses de las distintas iglesias y escuelas dominicales del Japón.....

Sería imposible dar a mis lectores un concepto adecuado del magnífico programa que se desarrollaba todos los días. Desde las 8.30 de la mañana hasta las 12, luego de tarde, reuniones en las iglesias y en distintos puntos de la ciudad, como también por la noche, desde las 6.30 hasta las 10, era un continuo banquete de inspiración, y de buenas enseñanzas para los obreros cristianos. Entre los conferencistas figuraban aquellos de más renombre en los Estados Unidos, Canadá e Inglaterra. Por casualidad, tengo a mi vista el programa de un día, en que figuran temas como los siguientes: "El altruísmo cristiano y el servicio de la humanidad", "Los nuevos grandes movimientos mundiales y el gran cometido misionero de la Iglesia cristiana", "Religión internacional", "Los ideales de Cristo como base de la verdadera fraternidad mundial" y "El Cristo siempre

presente, la esperanza de una nueva humanidad''... Al que esto escribe, le tocó el privilegio de hablar en una de las sesiones de la noche, sobre el tema ''Los derechos del niño'', y en una de las sesiones matutinas de la obra en nuestro campo. Por la noche, a las 6.30, empezaba un servicio de canto que duraba media hora; luego a las 7, se presentaban preciosos cuadros que representaban, en forma dramática, escenas bíblicas o incidentes históricos en el desarrollo del cristianismo. De cuando en cuando, un precioso coro de unas mil voces japonesas entonaban cantos. Los coros eran acompañados por la orquesta municipal de Tokio.

Se había instalado en la Asociación Cristiana de Jóvenes una exposición de toda clase de impresos y publicaciones para la obra de la Escuela Dominical. Durante el Congreso, 34,000 personas visitaron la exposición.

La actitud de las autoridades japonesas no podía haber sido más satisfactoria. Todo cuanto pudieron hacer para el *confort* y el bienestar de los delegados, fué hecho. No sólo fueron proporcionados trenes especiales y coches reservados cuando se trasladaban los delegados de un punto para otro, sino que a cada delegado se le había dado un pase que le otorgaba el derecho de viajar gratuitamente en todos los tranvías eléctricos de Tokio... Las más fuertes casas de comercio dieron un banquete a la Comisión Directiva de la Asociación de Escuelas Dominicales. La misma organización comercial brindó una recepción suntuosa en una tarde a todos los delegados, en que se ofreció a cada asistente un hermoso obsequio como recuerdo de la ocasión. El doctor Brown y el doctor Mac Laren, que eran los elementos directores del Congreso, fueron recibidos en el Palacio Real por la emperatriz, con quien sostuvieron una larga e íntima conversación en inglés, mostrándose la distinguida soberana profundamente interesada en la obra de la Escuela Dominical. No hay duda de que la celebración de este Congreso será un tremendo estímulo para la obra en el Japón. Se puede decir que, por primera vez, el Gobierno, como también el pueblo japonés, han reconocido la presencia, la importancia y la fuerza del cristianismo. La obra de los misioneros y pastores será, sin duda, mucho más fácil de ahora en adelante en aquel país. Las iglesias cristianas cuentan en el Japón con cien mil miembros. Las escuelas y las universidades cristianas que allí existen han hecho una obra cuya importancia no puede exagerarse. Visité, por ejemplo, el colegio de Doshisha, fundado hace cuarenta años por un japonés que se llamaba Nishima. Este joven japonés se escapó de su país en aquel tiempo, cuando le era prohibido al japonés salir de su país. Llegó a los Estados Unidos, donde tuvo la suerte de ser protegido por un comerciante en la ciudad de Boston, quien le facilitó los medios de cursar sus estudios en una universidad de

aquella ciudad. Regresó luego al Japón y fundó allí la primera escuela cristiana, que es ésta de Doshisha. Empezó, en medio de grandes persecuciones, con trece niños, contando hoy, ese gran colegio, con más de cuatro mil, entre niños y niñas. Y así, por medio de estas espléndidas instituciones, el cristianismo se ha ido infiltrando en las clases más acomodadas, de modo que hoy en el Gobierno, en las municipalidades, en las oficinas públicas, en el alto comercio, y en las universidades japonesas, se encuentran elementos evangélicos...''

MOVIMIENTO RELIGIOSO EN CHECO-ESLOVAQUIA

Numerosos grupos abandonan el catolicismo por el husismo.

Bajo este título ''La Nación'' del 14 de febrero nos comunica algunas noticias del movimiento religioso que está desarrollándose en Checoeslovaquia. Reservándonos de tratar más detenidamente ese asunto en un próximo número de nuestro periódico, nos limitamos, por ahora, a reproducir pura y sencillamente las noticias de ''La Nación'':

Noticias directas de Praga acusan la existencia de un gran movimiento reformatorio religioso, pues numerosos grupos de familias enteras han decidido separarse de la iglesia católica, adoptando la religión husista. El movimiento tiene un doble carácter religioso y político y este último aspecto refleja el viejo antagonismo entre checos y eslovacos''.

¡ROMA SEMPER EADEM!

(*Casamientos mixtos*)

Para convencerse de esta verdad de que la Iglesia católica romana es siempre la misma y que nunca mudará, es suficiente echar un vistazo al ''Codex Juris Canonici'', recién publicado por aquella Iglesia y particularmente a lo que se refiere a los casamientos mixtos. A ese respecto he aquí lo que han estatuído los leguleyos de la Iglesia romana. Ilegítimos han sido definidos los casamientos contraídos sin la intervención del cura católico y la promesa escrita de que los hijos serán bautizados y educados en la religión romana. Además, el cónyuge católico-romano debe empeñarse en hacer todo lo que está en su poder para conseguir la conversión del cónyuge de religión evangélica. Según este singular documento vaticanesco, los casamientos contraídos entre esposos *no cristianos* son legítimos, mientras los entre cristianos contraídos sin la intervención del cura no son más que *concúbitos,* y los nacidos de estos concúbitos, *bastardos.* La enunciación de semejantes principios, dictados por un espíritu intolerante digno del de la Inquisición de la Edad Media, ha producido una honda impresión en el mundo evangélico (donde hay mucha más libertad), y todos han levantado su voz de protesta en contra de ese código que ofende y hiere en lo más vivo el sentimiento de dignidad y de honor de cada fa-

milia cristiana evangélica vinculada con elementos católicos.

Pero esta protesta será vana; la Iglesia romana continuará siguiendo por el camino de la opresión como siempre lo hizo en el pasado y siempre lo hará en el porvenir. Lo mejor sería evitar de caer bajo semejante jurisdicción, eligiendo a su compañero (o compañera) entre los de su propia confesión religiosa. Desgraciadamente, hay muchos que se casan con católicos (o católicas), sin reflexionar bien todo lo que implica semejante paso. El mundo católico es un mundo cerrado herméticamente y donde no puede penetrar el aire puro de la libertad de conciencia, y si uno no quiere marchitarse y morir debe quedar afuera. Antes de comprometerse con elementos católicos habría que leer y comentar los artículos del Código antedicho, y entonces: o no se daría el paso, o si uno no pudiese retraerse, lo haría con toda la seriedad impuesta por el caso y poniendo los puntos sobre las íes. Compromisos claros, amistad larga!

ECOS DE LA ARGENTINA

Buenos Aires. — *El doctor Mc. Laughlin.* — Como todos los Mc. o Mac, hijos de su país, el doctor Mac Laughlin, pastor metodista de la Iglesia llamada "American Church", era descendiente de una vieja familia escocesa, célica o gálica, que había emigrado a los Estados Unidos; su madre, canadiense, era de nación francesa. Por tanto, por herencia se explica su temperamento vivo, emprendedor, siempre en movimiento, y su facilidad y gusto en hablar en francés.

Se interesaba por las obras históricas y literarias. Su rica biblioteca y sus frecuentes visitas a la Biblioteca Nacional, probaban que *nihil humanum alienum* a él. Con sus libros me facilitó, muchas veces, mis estudios.

Prestaba muchos auxilios no sólo al Orfanatorio Metodista y al Hospital Británico, sino también a los desgraciados que acudían a él. ¡Y eso durante casi 30 años!

La enorme concurrencia que asistió a su entierro, en el templo y en el cementerio, demostraron la grande simpatía de que gozaba en Buenos Aires. — *Pablo Besson.*

Jacinto Arauz. — Con el objeto de visitar a sus parientes, han venido de Artilleros, los señores Santiago Tourn y su sobrino Rivoir.

—Desde Maza (F. C. P.), vinieron a pasar unos días con su familia, la señora Alicia Borel de Bonin y sus hijos.

—Don Pablo Caffarel hubo necesidad de llevar a su hija Victoria a Bahía Blanca, para efectuarle una operación en la garganta, regresando mejorada.

—También bajaron a esa ciudad el señor Juan Daniel Bertón y señora con una nieta, para someterla a una operación en la garganta, la cual tuvo un feliz éxito.

—El señor David H. Gauthier construye, por su iniciativa y peculio, un amplio salón en adobe, para celebrar en él la Escuela Domini-

cal que con tanto acierto, celo y cariño dirige la señora E. R. de Bertón.

—El Consistorio, en su última sesión del domingo 6 del corriente, resolvió adquirir el auto para servicio del pastor, cuya adquisición fuera aprobada en Asamblea de junio próximo pasado.

—Fueron designados delegados a la próxima Conferencia, los señores Merarí Tourn y Juan Bonjour.

—Se anuncian los enlaces siguientes: Cristiana Rochón Meyer con el señor Enrique Rochón Justet; Magdalena Bools con el señor Juan Bertín Long. — *Corresponsal.*

Villa Iris. — Bajó a Bahía, algo delicado de salud, el señor Emilio Bouchard; por esta causa renunció a su delegación como diputado a la Conferencia.

—Noticias particulares nos comunican que el señor Juan Negrin Arduin, saldrá para el Uruguay próximamente, desde Bahía Blanca, donde estuvo internado en el Sanatorio Moderno, a objeto de recibir asistencia médica. Nos alegramos se haya mejorado.

—Está delicado el señor Enrique Tourn.

ECOS URUGUAYOS

Tomando en cuenta la próxima partida del pastor señor Julio Trón, y en vista de las actuales nuevas dificultades para desembarcar en Buenos Aires, la Comisión del Distrito ha resuelto que se celebre la Conferencia de nuestras Iglesias, el día 20 del corriente, en el templo de Colonia Valdense.

La Comisión de Distrito someterá a la Conferencia el pedido del Moderador, de que sea proveído el nuevo pastor de los muebles más indispensables para su instalación.

El nuevo pastor, señor Pascal, debe llegar a tiempo para la Conferencia, puesto que salió de Génova el 18 de febrero último, en el vapor "Re Vittorio".

*

Refiriéndose a la fiesta que se realizó en la Estanzuela, y cuya crónica damos más adelante, nos escribe el señor Julio Trón lo siguiente:

"Más que una fiesta unionista nos parecía ser una fiesta de la juventud, y nos parece que ese podría denominarse "Día de la Juventud". ¿Y por qué no? Muchas entidades tienen *su día,* ¿por qué no lo tendría la juventud? ¿Y quiénes mejor que las U. C. podrían organizar ese día? Se expresó el deseo de que esa fiesta se repita los años próximos; hay que esperar que tal deseo no sea desoído. También se propuso una Conferencia de las U. Cristianas, idea que apoyamos en un principio. Los dos deseos expresados pueden fácilmente realizarse al mismo tiempo: que se celebre la Conferencia, en la que se estudiarán los intereses de las Uniones, y que al abrirse o cerrarse la Conferencia se celebre una fiesta para los unionistas y no unionistas, invitando al público indistintamente, mas particularmente los jóvenes, de modo que tengamos

nosotros también, como existe en otros países, nuestro *día de la juventud''*.

*

Colonia Valdense. — La Asamblea de Iglesia no hizo lugar a los pedidos de las secciones ''Sauce'' y ''La Paz'', de tener en ellas lecciones de catecismo, por considerar más conveniente reunir todos los interesados en un solo punto.

La misma Asamblea autorizó al Consistorio para mejorar la remuneración que perciben los instructores de francés, debiendo éstos ser sometidos previamente a un examen.

—El señor Emmanuel Galland, que con su familia pasa en esta una temporada, ha dirigido varios cultos.

También la madre política del anterior, señora Van Berchem-Nécker, presidió unas cuantas reuniones especialmente dedicadas a las de su sexo.

Las predicaciones de ambos son muy apreciadas y deseamos que dén frutos.

—Los hermanos Natter, de Colonia Suiza, han dado una prueba poco común en natación, pues habiéndose echado al arroyo Rosario, estuvieron nadando cerca de tres horas, hasta encontrarse con la represa del ''Molino Valdense'', es decir, una extensión de más de siete kilómetros.

—El 20 de febrero último, a las cinco de la tarde, el ''Club Atlético'', de Colonia, vino a hacer ejercicios en esta plaza de deportes. Fué atendido por la Comisión local, y un numeroso público presenció las pruebas de esos deportistas en: *salto largo*, con y sin impulso; *salto alto*, con impulso; *salto con garrocha, carreras de postas*, etc. Terminóse el programa con un partido de *basket-ball*.

—La Comisión de Educación Física sorteó el 20 del pasado los Presidentes de turno; confirmó sus Secretario y Tesorero, señores Adolfo Peyronel y Arturo Beskow.

El Concejo Auxiliar negó su auxilio pecuniario a dicha institución. En cambio, la Comisión de Fomento Escolar le concedió la suma de 300 pesos.

—El señor Emilio Roland fué nuevamente encargado de la dirección de la Escuela N.° 26, y las señoritas Lidia Bertón y Luisa Malán nombradas ayudantes de ''Centro'' y ''Comba'', respectivamente.

—Nuestro activo agente el señor Adolfo E. Peyronel alquiló la casa propiedad del Liceo en 25 pesos mensuales, que se invertirán en mejoras en la misma. En ella, el señor Peyronel admitirá pupilos para el Liceo.

—Integran actualmente la Comisión del Liceo: El doctor Emilio Barbaroux, los señores Arnoldo Richter, Daniel Armand Ugón, Ernesto Tron, Teófilo Davyt, Emilio Roland, señora de Trón, señoritas Juana E. Ugón y Beatriz Pons.

Fué confirmada en el puesto de directora por este año, la señora Ana de Trón, y nombrados para profesores: de Física, señorita Clará A. Ugón; de Inglés, señor Federico Hagen; de Dibujo, señor Adolfo Peyronel.

Se rebajó a 25 pesos la cuota anual, y se suprimió la de ingreso.

—Los jóvenes Emilio Geymonat Rochón y Alfredo Malán Germanet, fueron a trabajar, el primero al taller de Dalmás, en Tarariras, y el segundo, en el comercio de Ricca, en el Quintón.

—Los esposos Ugón-Guigou, inmediato a La Paz, han tenido la desgracia de perder a su hijito menor de seis años de edad.

—La señora Catalina Gonnet de Malán, tuvo un principio de parálisis en la boca. Felizmente mejoró, pero el médico le recomendó mucho cuidado.

—A pesar de su edad avanzada y de haberse retirado oficialmente del ministerio activo, el señor Ugón aun presta importantísimos servicios como pastor; a fines del mes pasado hizo una extensa gira, visitando las comunidades de Miguelete, Ombúes de Lavalle y San Salvador.

Cosmopolita. — El antiguo vecino don Esteban Cesán, ha tenido que ser llevado al Rosario, muy mal del carbúnclo.

—El pastor Sr. Bounous, que es uno de los buenos Agentes de Mensajero Valdense, también nos ha remitido el importe de *veinte* suscripciones, que le agradecemos así como a los que se han acordado de abonar.

—La Sociedad de Fomento que preside nuestro estimado amigo don Ernesto Pons, tiene la intención de organizar una exposición agrícola industrial, para el mes de mayo próximo, en el pueblo Juan Lacaze. En breve debe celebrarse en el mismo pueblo el Congreso Departamental de Fomento.

—Se han declarado varios casos de tos convulsa en esta colonia.

—El estimado amigo señor Daniel Gonnet Ricca, ha solicitado una licencia por encontrárse enfermo. El señor Gonnet dirige una escuela a inmediaciones del Rosario.

Artilleros. — El señor Luis Chanoie vino de la Pampa a ver a sus niñas que tiene con la familia del señor Pablo Avondet desde hace unos dos años.

—El 5 del corriente se efectuaron los enlaces de las señoritas Berta Elisa Bonjour (Long), y Julia Bonjour (Malán) con los jóvenes Juan Agustín Long y Lino Ricca, respectivamente. Deseamos muchas bendiciones a los nuevos hogares.

—El señor Enrique Gonnet ha tenido a su señora tan enferma que el doctor ha pasado días y noches a la cabecera. También está grave una de las hijas.

Esperamos que pronto mejorarán madre e hija.

Riachuelo.—Ha estado algo delicado de salud el señor Ignacio Manuel Díaz.

—Después de larga y cruel enfermedad, falleció el 22 del mes pasado, la señora Rosalía Félix de Florín, a pesar de haberse recurrido a todos los medios imaginables para salvarla. No contaba aún 30 años de edad, y apenas diez de casada.

Los deudos nos piden expresemos su gratitud a todos los que les

han demostrado sus simpatías en la difícil prueba.

—El 26 del corriente dará una conferencia con proyecciones luminosas, en el local de los señores Bertín Hnos., el señor Oscar Griot.

Dicha conferencia, que patrocina la Unión Cristiana de Jóvenes, tendrá lugar de noche.

San Pedro. — El señor Santiago Burger, que durante casi veinte años ha estado empleado en la casa Kuster, ha adquirido el comercio del señor Enrique Raymondo, a inmediaciones de la Escuela que donó la Empresa Drabble. Será socio de la nueva firma, el señor Juan Bonaglia.

—En su sesión del 2 del corriente, el Consistorio dió la bienvenida a los nuevos miembros señores J. P. Perrachón, Felipe Avondet, Augusto Guigou (reelegido), Pablo Peyronel y Pedro Perrachón. Toma nota de la renuncia fundada del señor Pablo Gonnet, votado por la última asamblea.

Se designa para los distritos 1.° y 2.° (San Pedro), Tarariras y San Luis, respectivamente, a los diáconos Artús, Negrin, Salomón y Brozia.

Se concede por unanimidad seis meses de licencia al pastor, expresándole, al mismo tiempo, completa aprobación y agradecimientos por su actuación en la iglesia.

El pastor declara que está muy satisfecho por todas las pruebas de simpatía que le han demostrado el Consistorio y los miembros de la Iglesia.

Se conviene que durante la ausencia del pastor los cultos sean dirigidos por los señores Ignacio M. Díaz, Enrique Gónnet y Miguel Rostagnol, y las lecciones de catecismo, por el señor Díaz, en Riachuelo, por los señores E. Gonnet y P. Perrachón, en San Pedro, y por el señor Francisco Rostán, en Tarariras.

Hace votos el Consistorio para que tanto el pastor como su digna señora, tengan un feliz viaje y un pronto regreso al seno de la Iglesia.

Estanzuela. — El jueves 24 del mes pasado, como estaba anunciado, se realizó — y digámoslo, — con éxito, el festival dedicado a la juventud valdense.

Exceptuando—ignoramos el motivo—Ombúes de Lavalle, las demás colonias estaban representadas; San Salvador mismo, a pesar de sus 150 kilómetros de distancia, tenía su representante, y hasta la Pampa, era dignamente representada por el joven Carlos Griot (Félix).

De Colonia Valdense llegaron cuatro autos repletos, y de los diferentes puntos afluyeron numerosas las familias, de tal suerte, que a las doce se calculaban quinientas personas, y setecientas más tarde.

Una alegría sana, un entusiasmo delirante, reinó todo el día sin decaer.

En la primera parte del programa tomaron la palabra los elementos de las Uniones Cristianas de Tarariras, Riachuelo y San Pedro, y no creemos pecar de inmodestos si declaramos que los jóvenes oradores estuvieron a la altura de su cometido, puesto que fueron todos

largamente aplaudidos y calurosamente felicitados.

La segunda parte consistió — previo el almuerzo — en animados y entretenidos juegos para la juventud, que duraron dos buenas horas.

Y por fin, en la última parte, dirigieron la palabra los representantes de las asociaciones de Cosmopolita, Miguelete y Colonia Valdense, señores Santiago Pontet, Ernesto Pons y Ernesto Trón. El señor Oscar Griot, en un brillante discurso, aprobó la obra excelente de las Uniones. La señora Van Berchem-Nécker, en una calurosa invitación — en francés, por haber recién llegado de Suiza — invitó a la juventud a la guerra contra el mal. El alférez salvacionista señor Salvany y el señor E. Gallaud, secretario de la Asociación Cristiana de Buenos Aires, también hicieron, como la anterior, un llamado a los jóvenes, de emplear sus actividades y sus energías, para el bien.

Fué amenizada la fiesta con varios coros que llamaron justamente la atención.

A las 4 1|2 clausuraba el acto el señor Julio Trón, felicitando a los iniciadores de la reunión, y agradeciendo a todos los que habían aportado su concurso para el éxito del día.

—El señor Augusto Guigau ha perdido a una tierna nenita.

Tararitas. — Con el nacimiento de una nena se completó la docena en la familia del señor David Malán. Nuestras congratulaciones.

—El activo Pastor señor Julio Trón está haciendo sus preparativos a fin de salir para su país, a ver a los suyos, después de seis años de ausencia. El señor Trón y su señora deben embarcarse en el "Tommaso di Savoya", el día 2 de abril próximo.

—Ha tenido que recurrir al médico por estar algo enferma la señora Magdalena C. de Gardiol.

—Profundo sentimiento ha causado la muerte del querido joven Adolfo Davyt. Aunque venía sufriendo desde hacía siete años, no se presumía que su vida fuese tronchada de la manera brusca como lo ha sido.

Acompañamos a todos los suyos con nuestro cariño cristiano.

—El progresista industrial y comerciante señor David Dalmás, a los diferentes ramos que ya abarca, añadió una *mercería,* que es un verdadero *chiche,* y si lo dudan pueden cerciorarse viéndolo. Es atendida por la señora Catalina B. de Dalmás.

—Después de celebrar durante algunos meses los cultos en el local de la Unión Cristiana de Jóvenes, desde el segundo domingo del corriente vuelven a celebrarse en el salón de la Iglesia.

—En el mismo local de la Unión Cristiana de Jóvenes se instaló la Biblioteca de la Sociedad de Fomento, que fué abierta al público el 6 del corriente.

—Se ha constituído un Comité para ofrecer un *lunch* de despedida al señor Trón y señora, que se dará en el local de la Unión Cristiana de Jóvenes el 17 del corriente a las 21 horas.

Miguelete. — El domingo 27 de

febrero, el anciano pastor Ugón dirigió el culto en esta Iglesia, que carece de pastor.

—La Unión Cristiana de esta localidad, ha determinado organizar una Kermesse a realizarse el domingo 3 de abril; las Asociaciones hermanas y los particulares que simpaticen por esta Sociedad y quieran enviar algo con ese fin, serán agradecidos.

—Después de algunos años algo críticos, esta colonia está ahora entrando en plena era de actividad y progreso. Este año, la agricultura da buenos resultados, y los productos de lechería también dejan buenos beneficios. La casa Jourdan envía mensualmente para Montevideo por valor de dos mil a dos mil quinientos pesos de crema.

Dolores. — Sentimos que nuestro agente en Magallanes, señor Esteban Gauthier, haya renunciado, y recomendamos a los interesados de ocurrir al señor Félix del Nieto.

Colonia. — El gran rotativo "La Nación" ha arreglado un servicio diario de lancha entre Buenos Aires y Colonia, y de automóvil de esta última ciudad a Montevideo, a fin de distribuir en este trayecto el diario a las pocas horas de haber salido a luz en la capital argentina.

Se cree que la lancha cruzará el río en menos de una hora.

Tres horas después el auto podrá estar en San José.

—De Buenos Aires, en donde reside actualmente, vino a pasar una temporada en el seno de los suyos la señorita Catalina Nimmo, digna hermana de la señorita María Anita.

—El 1.° del corriente y de acuerdo con la ley, inició sus sesiones la Asamblea Departamental. Fué reelecto para Presidente el doctor Wáshington Barbot, antiguo estudiante del Liceo de Colonia Valdense.

—También el 1.° se abrieron las Escuelas en todo el Departamento, por haber terminado el período de vacaciones.

—El Subinspector de Instrucción Primaria, señor Teófilo Davyt, solicitó un mes de licencia por estar enfermo.

Deseamos un pronto y completo restablecimiento al estimado funcionario y amigo.

—Durante el mes pasado el Casino del Real de San Carlos ha producido al Municipio una renta de cerca de 50,000 pesos oro.

Montevideo. — La Comisión de Subsistencias ha introducido hasta ahora, de la Argentina, la cantidad de ochocientas toneladas de azúcar, que le dieron un beneficio de pesos 342,760, que serán repartidos en varias obras públicas.

—La Alta Corte de Justicia ha designado al doctor Enrique Armand Ugón para desempeñar el puesto de Juez Letrado Departamental de Río Negro.

—Como lo noticiamos, el 1.° del corriente, y con el ceremonial de estilo, tomaron posesión de sus puestos, en el Consejo Nacional de Administración, los señores José Batlle y Ordóñez, Juan Campisteguy y Alfonso Lamas.

El señor Batlle sustituye al doctor Viera en la presidencia del Consejo.

HOTEL AMERICA

DE

— — - JOSÉ PAIUZZA - — —

«Rendez-vous» de Valdenses

LIMA 1502, ESQUINA PAVON 1092

BUENOS AIRES

VENDE una jardinera sin capota, de poco uso,

PABLO NEGRÍN BERTÓN

SAN PEDRO

SE VENDE en *Cosmopolita* una fracción de treinta y ocho hectáreas de campo, posición inmejorable, sobre el arroyo Cufré, con poblaciones de material, árboles frutales y otras mejoras. Dirigirse a su dueño en Colonia Miguelete, EDUARDO SNYDER.

LAUSAROT Hnos.—Tienda, Almacén, Ferretería y Talabartería. Acopio de cereales. Además, la casa cuenta con auto para alquiler. *Teléfono 105 (R).* ESTACIÓN ESTANZUELA.

Vendo mi auto FORD en perfecto estado de conservación, sólo por no convenirme ocuparlo. — *J. Daniel Artús.*—C. MIGUELETE.

DRA. MARIA ARMAND UGON.—Especialista en enfermedades de señoras y niños. *Calle Río Branco, 1540.* MONTEVIDEO.

CLOTILDE ARTUS, *Modista.* — Confecciones, sombreros, ropa blanca, especialidad en Tailleurs. *Colonia Valdense.*

OJO INDUSTRIALES

CALDERAS Y MOTORES A VAPOR se venden en perfecto estado a precio de ocasión, 1 Caldera fija marca Wolf de 30 H. P. con su Chimenea de hierro de 28 metros largo, y con su correspondiente Motor de 23 H. P. nominales. Otra de 20 H. P. Norte-americana Tubular con un motor Marchal de 6 H. P. nominales.

Para tratar con J. FREY, Colonia Suiza o R. BREUSS, Calle Sierra 2273 - Montevideo

---

"LA PALMA"

Preparándose para recibir un importante surtido de Invierno, liquida gran cantidad de mercaderías de toda estación.

NUEVA HELVECIA

PROFESORA

DE CORTE Y CONFESIÓN

LECTICIA KLETT

Egresada de la Academia Ballestrino ofrece sus servicios

COLONIA COSMOPOLITA

Reloj Simplón

el que lo haya encontrado en el monte de Perrachón el 24 de Febrero, que lo entregue al Sr. David Malán.

Dr. SAMUEL BERTON

Ofrece sus servicios profesionales

COLONIA

JULIETA A. PONS

CIRUJANO DENTISTA

Consultas de 9 a 12 y de 2 a 5, menos los domingos y días festivos.

LA PAZ (C. P.)

AVISO

a mi clientela que suministro bolsas para trigo, lino, avena, alpiste, etc.

DEPOSITO DE HARINA

Compra de frutos del país en general

Tengo además varias fracciones de terreno para vender; una de 300 x y otras menores. Doy facilidades en el pago.

Dirigirse a

Pedro Bonjour—COLONIA VALDENSE

JULIO E. MALAN —Cirujano Dentista.—*Tarariras.* Consultas todos los días hábiles.

Banco de la República Oriental del Uruguay

Sucursal NUEVA HELVECIA

CASA CENTRAL EN MONTEVIDEO: Calle Zabala esq. Cerrito

Capital autorizado	$	25.000.000,00
» integrado	»	18.683.340,24

Cinco Agencias distribuídas en la ciudad de Montevideo y 34 sucursales en el interior de la República.

FARMACIA "NUEVA HELVECIA"

DE EMMA A. JOURDAN Farmacéutica

Surtido completo en drogas y productos químicos. — Está atendida personalmente por su propietaria.—**NUEVA HELVECIA.**

Surtido completo y nuevo en Tienda, Mercería, etc., en

"LA PALMA"

DE

DAVID DALMÁS

ESTACION TARARIRAS

FOR LIBRARY USE ONLY

FOR LIBRARY USE ONLY